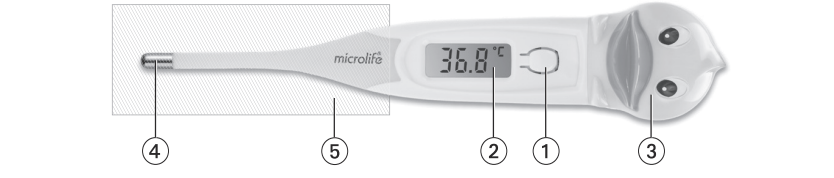


MT 700

IB MT 700 E-V11 3820, Revision Date: 2020-09-03



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor / measuring tip
- Cleaning and disinfecting area (thermometer probe only)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.

- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception! Consider that different measurement locations may require continued measuring even after the beep, see section «Measuring methods / Normal body temperature».
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from these devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid bending the thermometer probe more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the device caused!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

- Read the instructions carefully before using this device.

- Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button (1); a long beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then «←» and a flashing «°C» appear at the display field (2). The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccurate), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 5 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button (1). Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a «M» for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor (4) under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor (4) must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

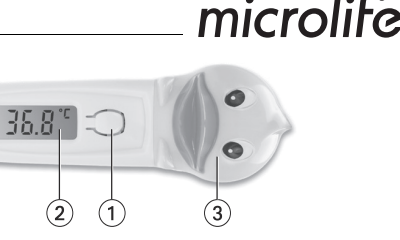
If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 30 seconds!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C
Carefully insert the measuring sensor (4) of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
Approx. measuring time: 30 seconds!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab, or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe (note: consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer). Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer probe (see number (2) in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use. Avoid immersing or wiping the display to protect it from fading. The thermometer is not intended for professional use.



EN Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears in the display, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover (3) from the thermometer. Insert the new battery with the «+» at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C <p>Temp. < 32.0 °C: display «←» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)</p>
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C <p>± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C</p>
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP22
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a lifetime guarantee from the date of shipment in case this device is supplied with cables or tubes.

- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from these devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid bending the thermometer probe more than 45°!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the device caused!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local MicroLife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

- Read the instructions carefully before using this device.

- Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button (1); a long beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.

Then «←» and a flashing «°C» appear at the display field (2). The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccurate), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 5 seconds.

To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button (1). Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Reviewing the last Measurement

When turning on the thermometer, the last measurement will be displayed with a «M» for memory.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor (4) under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait **at least 5 minutes**, regardless of the beep sound.

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading.

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor (4) must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 30 seconds!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C
Carefully insert the measuring sensor (4) of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
Approx. measuring time: 30 seconds!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab, or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe (note: consider the application and safety instruction of the disinfectant manufacturer). Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer probe (see number (2) in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use. Avoid immersing or wiping the display to protect it from fading. The thermometer is not intended for professional use.

przestanie migać, oznacza to, że zmierzony wzrost temperatury wynosi mniej niż 0,1 ° C w ciągu 5 sekund.

W celu przedłużenia trwałości baterii termometr należy wyłączyć zaraz po zakończeniu pomiaru za pomocą przycisku ON/OFF (wł.wył.) (1). W przeciwnym wypadku termometr wyłączy się automa-tycznie po 10 minutach.

Przeglądanie ostatniego pomiaru

► Włączeniu termometru na wyświetlaczu pojawi się ostatni zapisany wynik «M» z pamięci.

Metody pomiarowe / Bazowa temperatura ciała

► Pod pachą (axillary) / 34.7 - 37.3 °C

Wytrzyj pachę suchym ręcznikiem. Umieść czujnik pomiarowy (4) pod pachą, pośrodku pachy, tak aby końcówka dotykała skóry i umieść ramię pacjenta wzdłuż ciała pacjenta. Zapewnia to brak wpływu temperatury powietrza na wyniki. Ponieważ pod pachą poróżniwa więcej czasu, aby osiągnąć stabilną temperaturę, na wynik poczekać co **najmniej 5 minut**, niezależnie od sygnału dźwiękowego.

► W ustach (oral) / 35.5 - 37.5 °C

10 minut przed pomiarem nie należy jeść ani pić nic gorącego ani zimnego. Usta powinny pozostać zamknięte do 2 minut przed rozpo-częciem pomiaru.

Termometr należy umieścić pod językiem, z prawej lub lewej strony jamy ustnej. Czujnik pomiarowy (4) musi mieć dobry kontakt z tkanką. Ponadto usta powinny być zamknięte - oddychamy nosem. W ten sposób unikniemy przedostania się powietrza do ust podczas pomiaru temperatury, co mogłoby spowodować przekłamania w uzyskanym wyniku pomiaru temperatury. Jeśli nie jest to możliwe z powodu zatkniętych dróg oddechowych, należy zastosować inną metodę pomiaru.

Przybliżony czas pomiaru: 30 sekund!

► Rektalna (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

Ostrożnie umieść czujnik pomiarowy (4) w odbycie na głębokość ok. 2-3 cm.

Zaleca się stosowanie osłony sondy i lubrykantu.

Jeśli nie jesteś pewien tej metody pomiaru, skonsultuj się ze specja-listą w celu uzyskania wskazówek / szkolenia.

Przybliżony czas pomiaru: 30 sekund!

Czyszczenie i dezynfekcja

Do dezynfekcji w warunkach domowych należy użyć wody z 70% alkoholem izopropylowym lub bawełnianej chusteczki zwilżonej 70% alkoholem izopropylowym, aby zetrzeć zanieczyszczenia z sondy termometru (uwaga: należy wziąć pod uwagę zastosowanie i instrukcje bezpieczeństwa producenta środka dezynfekującego!). Zawsze zaszczepia wycieranie od końca sondy termometru (w przybliżeniu do środka termometru) w kierunku końcówki termometru. Następnie całą sondę termometru (patrz liczba (2) na rysunku) należy zanurzyć w 70% alkoholu izopropylowym na co najmniej 5 minut (maks. 24 godziny). Po zanurzeniu pozostawić środek dezynfekujący do wyschnięcia na 1 minutę przed kolejnym użyciem. Unikaj zanurzenia lub wycierania wyświetlacza, aby chronić go przed blaknięciem.

Termometr nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

Wymiana baterii

Kiedy na wyświetlaczu pojawia się symbol odwróconego trójkąta «▼», oznacza to, że bateria jest zużyta i należy ją wymienić. W tym celu zdejmij pokrętkę pojemnika na baterie (3) termometru. Umieść nową baterię biegiem «+» ku górze. Upewnij się, że jest to bateria tego samego typu. Bateria te są dostępne w każdym sklepie z towarami elektrycznymi.

Specyfikacja techniczna

Typ:	Termometr maksymalnych wskazań
Zakres pomiaru:	32.0 °C do 43.9 °C <p>Przy temperaturze < 32,0 °C wyświetla się symbol «←» - niska (zbyt niska)</p> <p>Przy temperaturze > 43,9 °C wyświetla się symbol «H» - wysoka (zbyt wysoka)</p>

Dokładność pomiaru:	± 0,1 °C pomiędzy 34 °C a 42 °C <p>± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C i 42,1 - 43,9 °C</p>
Warunki pracy:	10 - 40 °C, maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Warunki przechowywania:	-25 - +60 °C; maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Bateria:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Zużycność baterii:	Okolo 4500 pomiarów (używając nowej baterii)
Klasa IP:	IP22
Normy:	EN 12470-3, termometry kliniczne; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Przewidywana żywotność urządzenia: 5 lat lub 10000 pomiarów

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Gwarancja

To urządzenie jest objęte dożywotnią gwarancją od daty zakupu. W tym okresie gwarancji, według nadzoru uznamia, MicroLife bezpłatnie naprawi lub wymieni wadliwy produkt. Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.

- Następujące elementy są wyłączone z gwarancji:
 - Koszty transportu i ryzyko związane z transportem.
 - Szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem lub nieprze-szeganiem instrukcji użytkownika.
 - Uszkodzenia spowodowane przez wyciekające baterie.
 - Uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub niewłaściwym użyciem.
 - Materiały opakowaniowe / magazynowe i instrukcje użytkownika.
 - Regulacje kontrolne / konserwacja (kalibracja).
 - Akcesoria i części zużywające się: baterie.
- Jeśli wymagana jest usługa gwarancyjna, skontaktuj się ze sprze-dawcą, u którego produkt został zakupiony, lub z lokalnym serwisem MicroLife. Możesz skontaktować się z lokalnym serwisem MicroLife za pośrednictwem naszej strony internetowej: www.microlife.com/support

Odszkodzenie jest ograniczone do wartości produktu. Gwarancja zostanie udzielona, jeśli cały produkt zostanie zwrócony z oryginalnym dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną. Naprawa lub wymiana w ramach gwarancji nie przedłuża ani nie odnawia okresu gwarancji. Roszczenia prawne i prawa konsumentów nie są ograni-żone przez tę gwarancję.

Opisane thermometer

- Kнопка Вкл./Выкл
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека
- Измерительный датчик / измерительный наконечник
- Зона очистки и дезинфекции (только датчик термометра)

Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Держите устройство вдали от огня и не используйте только для измерения температу-ры тела человека orally, в ректальных или подмышечных (аксиллярных) способах. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в ухе, так как это может привести к ложным показаниям и стать причиной травмы.
- Не используйте эти данные, если Вам кажется, что оно повре-ждено, или если Вы заметили, что-либо необычное.
- Мы рекомендуем чистить это устройство для личной гигиены перед первым использованием в соответствии с инструкцией.
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно соблюдать!
- Звуковой сигнал в термометре не говорит об окончании изме-рения, необходимо продолжить измерение еще в течение 1-5 минут, в зависимости от способа измерения, см. раздел «Способы измерения / Нормальная температура тела».

- Не пытайтесь проводить измерения ректальным способом у лиц с нарушениями ректального характера. Это может усугуби-ть имеющиеся расстройства.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шланга-ми возможны риск удушья.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электро-магнитных полей, например рядом с мобильными телефо-нами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м (м).
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- Избегайте избегания датчика термометра более чем на 45 °!
- При хранении и использовании прибора температура окружа-ющей среды не должна превышать 60 ° C. НИКОГДА не подвер-гайте прибор кипячению!
- Держите устройство использовать только дезинфицирующей средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция», чтобы избежать повреждения устройства.
- Мы рекомендуем проверить это устройство на точность каждые два года или после механического удара (например, падение). Пожалуйста, свяжитесь с местным сервисом MicroLife чтобы организовать тест.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не полагайтесь только на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

- Изделие типа BF

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку Вкл./Выкл (1). Длинный звуковой сигнал означает «термометр включен». Произ-водител тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. После этого, на дисплее «←» появляется мигающий символ «°C» (2). Термомтр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплее появляется сообщение «ERR», и изме-рение становится невозможным. В этом случае термометр необ-ходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе изме-рения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ «°C» мигает в течение всего этого времени. Если звучит звуковой сигнал и перестает мигать символ «°C», это означает, что скорость измерения температуры замед-лилась (за 5 секунд температура не изменилась на 0,1 °C). Для prolongации срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки Вкл./Выкл (1). Автоматически тер-мометр выключается примерно через 10 минут.

Просмотр последнего измерения

При включении термометра последнее измерение будет отме-чено буквой «M» и сохранено в памяти.

Способы измерения / Нормальная температура тела

► В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34.7 - 37.3 °C

Протрите область подмышечной впадины сухой салфеткой. Поместите измерительный датчик (4) под руку в центр подмышечной впадины так, чтобы наконечник касался кожи, и прижмите руку пациента рядом с телом пациента. Это гаранти-рует, что воздух в помещении не влияет на показания. Поскольку измерение температуры данным методом требует больше времени для достижения стабильного температуры, подождите **не менее 5 минут**, независимо от звукового сигнала.

► Во рту (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Не ешьте и не пейте ничего горячего или холодного за 10 минут до измерения. Подержите рот закрытым за 2 минуты до начала измерения.

Расположите термометр в подмышечной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик (4) должен нахо-диться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы выдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.

Если это невозможно из-за проблем с дыхательными путями, следует использовать другой метод измерения.

Приблизительное время измерения: 30 секунд!

► В заднем проходе (ректально) / 36.6 - 38.0 °C

Осторожно введите измерительный датчик (4) термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.

The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. Если вы не уверены в этом методе измерения, вам следует проконсультироваться с квалифицированным персоналом для руководства / обучения.

Приблизительное время измерения: 30 секунд!

Очистка и дезинфекция

Для дезинфекции в домашних условиях используйте тампон, увлажненный в растворе из 70% изопропилового спирта или хлопчатобумажную ткань, увлажненную 70% изопропиловым спиртом, чтобы стереть поверхность загрязнения с датчика термометра (примечание: ознакомьтесь с инструкцией по приме-нению и инструкции по безопасности производителя дезинфи-цирующего средства). Всегда начинайте протирать с конца термометра (примерно посередине термометра) по направлению к наконечнику термометра. После этого весь датчик термометра (см. цифру (2) на рисунке) следует погрузить в 70% -ный изопро-пиловый спирт как минимум на 5 минут (макс. 24 часа). После погружения дайте дезинфицирующему средству высохнуть в течение 1 минуты перед следующим использованием. Избегайте погружения или дезинфекции дисплея, чтобы защитить его от выцветания.

Термометр не предназначен для профессионального использо-вания.

Замена батареи

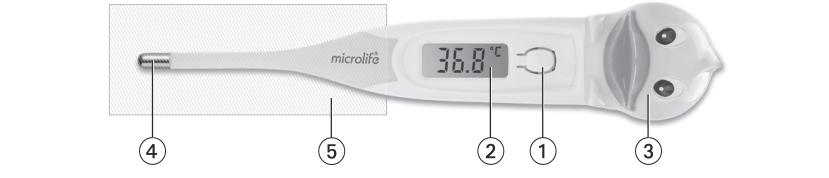
Если на дисплее появляется символ «▼» («перевернуый» тре-угольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека (3) с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом (верху). Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип:	Максимальный термометр
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 43,9 °C <p>Темп. < 32,0 °C: отображается «←» (слишком низкая) Темп. > 43,9 °C: отображается «H» (слишком высокая)</p>
Точность изме-рений:	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C <p>± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C и 42,1 - 43,9 °C</p>
Условия применения:	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Условия хранения:	-25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Батарея:	LR41 (1.5B) / SR41 (1.55B)
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батареи)
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

MT 700

IB MT 700 E-V11 3820, Revision Date: 2020-09-03



Popis toplo mera

- 1 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
- 2 Displej
- 3 Kryt priestoru pro baterie
- 4 Měřicí senzor / měřicí hrot
- 5 Čisticí a dezinfekční prostor (pouze sonda teploměru)

Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podľa návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohto prístroja. Pred používaním prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovejte jej pro ďalší použitie.
- Tento prístroj je možné použiť pouzre pro měření lidské teploty orálně, rektálně nebo axilárně (v podpaží). Nepokoušejte se měřit teplotu na jiných místech, ako například v uchu, pretože by to mohlo vést k chybnému výsledku měření a může to způsobit zranění.
- Nepoužívejte tento přístroj, pokud si myslíte, že je poškozený nebo si na něm všimnete něco neobvyklého.
- Pro osobní hygienu doporučujeme před prvním použitím přístroj očistit podle pokynů na čistišti.
- Vždy je nutno dodržet minimální dobu merania, dokud se nezoepe pipnutí!
- Vezměte na vedomí, že rôzne miesta měření mohou vyžadovať pokračovanie merania i po zaznení zvukového signálu, viz kapitola «Metódy měření / Normálna telesná teplota».
- Nepokoušajte sa o rektálne meranie osobě s poruchami konečníka. Múže to prohibovať nebo zhoršiť omeoznení.
- Objeite na ucho, aby prístroj nepoužívaly deti bez dohľadu; niektoré časti sú tak malé, že môžu byť k ľahkej spadnúť. V prípade, že je prístroj dodávan s kabeľm či hadičkou, hrubé nebezpečí uskrotení.
- Nepoužívejte tento přístroj, pokud si myslíte, že je poškozený nebo si na něm všimnete něco neobvyklého.
- Zabraňte ohnůtí sniماčoho hrotu teploměru o více než 45 °!
- Výrobek nevystavujte teplotám nad 60 °C. Teploměr NEVYVÁ-ŽEJTE!
- K čišteniu prístroja používajte pouzre komerčné dezinfekčné prostriedky uvedené v časti «Čistení a dezinfekce», aby ste predišli poškodeniu prístroja.
- Doporučujeme tento prístroj testovať na presnosť každé dva roky nebo po mechanickém náraze (např. po pádu). Kontaktujte místní servis Microlife a požiadajte o prevádzkové listy.
- UPOZORENÍ:** Výsledok merania daný limito prístrojom není diagnóza! Nespôľáhajte se pouzre na výsledok měření.

- Baterie a elektronicke prístroje nutno likvidovať v souladu s miestnymi platnými predpisy, nikoliv s domácim odpadom.
- Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete návod.

- Prílohné časti typu BF

Zapnutí teploměru

Teploměr zapnete stiskem tlačítka ON/OFF 1; dlouhé pipnutí signalizuje, že je «teploměr zapnutý». Provede se test displeje. Všechny segmenty by měly být zapobrazy.

Pak se objeví symbol «←» a u blikání symbolů «°C» na displeji 2. Teploměr je připraven k použití.

Funkční zkouška

Správná funkce teploměru je automaticky testována při každém zapnutí. V případě zjištění poruchy (nepřesné měření), se na displeji zobrazí «ERR» a měření nelze provést. V tom případě je nutno teplotu vyměřit. **Způsoby testování**

- Nepoužívejte tento přístroj, ak si myslíte, že je poškozený alebo si na ňom všimnete niečo nezvyčajné.
- Kvôli osobnej hygiene odporúčame pred prvým použitím prístroj očistiť podľa pokynov na čistišti.
- Vždy je nutné dodržat minimálny čas merania, kým sa nezoepe pipnutím!
- Vezmite na vedomie, že rôzne miesta merania môžu vyžadovať pokračovanie merania aj po zaznení zvukového signálu, pozrite kapitolu «Metódy merania / Normálna telesná teplota».
- Nepokúšajte sa o rektálne meranie osobě s poruchami konečníka. Múže to prohibiť alebo zhoršiť omeoznení.
- Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli zaujívať. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s kabeľmi alebo hadičkami.
- Nepoužívajtie prístroj bližšie silných elektromagnetických polí, ako sú mobilné telefóny alebo rádiové zariadenia. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 3,3 m od týchto zariadení, ak používate prístroj.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nárazmi!
- Zabraňte ohnůtí sniماčoho hrotu teploměru o viac ako 45 °!
- Ávoid ambient temperature above 60 °C. NEVER boil this device!
- Na čistenie prístroja používajte iba komerčné dezinfekčné prostriedky uvedené v časti «Čistenie a dezinfekcia», aby ste predišli poškodeniu prístroja.
- Odporúčame tento prístroj testovať na presnosť každé dva roky alebo po mechanickom náraze (napr. po páde). Kontaktujte miestny servis Microlife a požiadajte o vykonanie testu.

UPOZORENIE: Výsledok merania daný týmto prístrojom nie je diagnóza! Nespôľáhajte sa len na výsledok merania.

- Baterie a elektronicke prístroje sa musia likvidovať v súlade s miestne platnými predpismi, nie s domácim odpadom.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Prílohné časti typu BF.

Zapnutie toplo mera

Teploměr zapnete stlačením tlačidla ON/OFF 1; dlhé pipnutie signalizuje, že je «teploměr zapnutý». Prebehné test displeja. Všetky segmenty by měly být zapobrazy.

Potom sa objaví symbol «←» a u blikání symbolů «°C» na displeji 2. Teploměr je připraven na použití.

Funkčná skúška

Správna funkcia teploměru je automaticky testovaná pri každom zapnutí. V prípade zistenia poruchy (nepresné meranie), sa na displeji objaví «ERR» a meranie nie je možné vykonať. V tom prípade je nutné teploter vymeniť.

Použitie toplo mera

Vyberte si preferovanú metódu merania. Pri meraní sa nepretržite zobrazuje aktuálna teplota a bliká symbol «°C». Ak 10 krát zapnete zvukový signál a symbol «°C» preslane blikáť, znamená to, že zmerany nárast teploty je menší než 0,1 °C za 5 sekúnd.

Približná doba merania: 30 sekúnd!

Měřicí snímač opětně zasuněte 4 2 až 3 cm do análního otvoru. Doporučujeme použít kryt sondy a lubrikant. Pokud si nejste jisti touto metodou měření, poradte se s odborníkem, který vás zaškolí /zaovčí.

Približná doba merania: 30 sekúnd!

Čistiění a dezinfekce

Na dezinfekciu v domácim prostredí použítte tampon so 70% isopropanolom alebo bavlněnou tkaninu navlhčenou 70% isopropanolom, aby ste zo snímača teploměru uterli povrch znečisťujúcej látky (poznámka: dodržte návod k použitiu a bezpečnostní pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku). Vždy začínajte štriat od konce sondy teploměru (približnú od stredy teploměru) smerom k hrotu teploměru. Pak by se měla isopropylalkoholu nejméně na 5 minut (max. 24 hodin). Po vymytí nechte dezinfek- ční prostriedek před ďalším použitím 1 minútu schnout. Vyuvarajte se ponorení nebo utrářní displeje, aby ste jej ochránili před poškodením.

Teploměr není určen pro profesionální použití.

Výměna baterie

Pokud se na displeji objeví «▽» symbol (trojúhelník stojící na špičce), je baterie vybitá a je nutné ji vyměnit. Pokud chcete baterii vyměnit, sejměte z teploměru kryt priestoru pro baterie 3. Vložte novou baterii značkou «+» nahoru. Vždy mějte pripravenú náhradnú baterii stejného typu. Baterie lze zakúpiť v ľubovoľnom obchode s elektronikou.

Technické špecifikace

Typ:	Maksimální teploměr
Zařazení měření:	32,0 °C až 43,9 °C <p>Teplota < 32,0 °C: zobrazuje se symbol «←» (příliš nízká teplota)</p> <p>Teplota > 43,9 °C: zobrazuje se symbol «H» (příliš vysoká teplota)</p>
Přesnost měření:	±0,1 °C v rozsahu 34 °C až 42 °C <p>± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C a 42,1 - 43,9 °C</p>

▼ U konečníku (rektálně) / 36,6 - 38,0 °C

Měřací snímač 4 opatrně zasuněte 2 až 3 cm do análního otvoru. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. Ak si nie ste istí touto metódou merania, poradte sa s odborníkom, ktorý vás zaškolí/zaovčí.

Približný čas merania: 30 sekúnd!

Čistenie a dezinfekcia

Na dezinfekciu v domácom prostredí použítte tampon so 70% isopropylalkoholom alebo bavlněnou tkaninu navlhčenou 70% isopropylalkoholom, aby ste zo snímača teploměru uterli povrch znečisťujúcej látky (poznámka: dodržte návod na použítie a bezpečnostné pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku). Vždy začínajte štriat od konce sondy teploměru (približne od stredy teploměru) smerom k hrotu teploměru. Potom by sa mala oboť sonda teploměru (pozri šípku 5) na obrázku ponoriť do 70% isopropylalkoholu najmna na 5 minút (max. 24 hodín). Po vybratí nechte dezinfekčný prostriedok pred ďalším použitím 1 minútu schnúť. Vyuvarajte sa ponorenú alebo utrářní displeja, aby ste ho ochránili pred poškodením.

Teploměr nie je určený na profesionálne použítie.

Výměna baterie

Ak sa na displeji objaví symbol «▽» (trojúhelník stojící na špičce), je baterie vybitá a je nutné ji vyměnit. Ak chcete bateriu vyměnit, odoberte z teploměru kryt priestoru pro baterie 3. Vložte novou baterii značkou «+» nahor. Vždy mějte připravenú náhradnú baterii rovnakého typu. Baterie je možné zakúpiť v ľubovoľnom obchode s elektronikou.

Technické údaje

Typ:
Maksimální teploměr

Rozsah merania:
32,0 °C až 43,9 °C
Teplota < 32,0 °C: zobrazuje sa «←» symbol (příliš nízká teplota)
Teplota > 43,9 °C: zobrazuje sa «H» symbol (příliš vysoká teplota)

Přesnost meraní:
± 0,1 °C v rozsahu 34 °C až 42 °C
± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C a 42,1 - 43,9 °C

Prevádzkové podmienky:
10 - 40 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %

Skladovacie podmienky:
-25 - +60 °C; maximálna relatívna vlhkosť 15-95 %

Baterie:
LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)

Živnostné baterie:
približne 4500 meraní (pri použití novej baterie)

IP trieda:
IP22

Odkaz na normy:
EN 12470-3, klinické teploměry;
ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Prepoddkladná životnosť:
5 rokov alebo 10000 vykonaných meraní

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Smernice 93/42/EHS o zdravotných kľúčových pomôckach.

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

Zárúka

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka na celou dobu životnosti od dátumu nákupu. Počas tejto záručnej doby Microlife podľa vlastného uváženia bezplatne opraví alebo vymení chybný výrobok.

Neodborné úpravy alebo zmeny výměna súčástí v prístroji ruší platnosť záruky.

Zárúka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a rizika prepravy.
- Skody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu ku použitiu.

Skody spôsobené vytečenou bateriou.

Skody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.

Obaly / obalové materiály a návod ku použitiu.

Pravidelné kontroly a údržby (kalibrácie).

Príslušenstvo a spotrebný materiál: baterie.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny Microlife servis. Miestny servis Microlife môže kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.com/support.

Kompenzácia je obmedzená na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredznieha ani neobnovuje záručnú dobu. Právni nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

- 1 Gumb ON/OFF (vklp/píkľop)
- 2 Zaslón
- 3 Pokrov za baterie
- 4 Měřicí senzor / vrsta merjenja
- 5 Prostor za čištění je dezinfekcio (samo sonda termometra)

Pomembna varostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-lega. Pred uporabo napravte skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- Ta naprava se uporablja samo za merjenje dovleške telesne temperature orálne, rektalno ali aksilarno. Ne poskušajte meriti tempera- ture na drugih mestih, na primer v ušesu, saj lahko to povzroči napake očitane in lahko vodi do poškodb.
- Ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če opazite kaj nenavadnega.
- Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.
- Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!
- Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».
- Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.
- Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.
- Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.
- Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Načini merjenja / Normalna telesna temperatura

▼ Pod pazuhu (podpažju) / 34,7 - 37,3 °C

Področje pod pazduho obrišite s suho brisačo. Merilni senzor 4 postavite pod ruko v sredino pazduhe, tako da se konica dotika kože in položite pacientovo roko ob njegovo telo. Tako zagotovite, da zrak v prostoru ne piva na odtoké. Za aksilarne meritve je priporočen minimalni čas merjenja vsaj 5 minut, ne glede na zvočni signal.

▼ Ustih (oralno) / 35,5 - 37,5 °C

10 minut pred merjenjem ne jejte in ne pijte ničesar vročega ali hladnega. Pred branjem naj usta ostanejo zaprta do 2 minuti. Termometer namestite v enega od dveh žepkov pod jezikom, na levo ali desno stran korena jezika. Mjerni senzor 4 mora biti v dobrem stiku s korjenom jezika. Zaprite usta in enakomerno dihajte skozi nos, s čimer preprečite vpliv vdihanega in izdihanega zraka na merjenje. Če to ni mogoče zaradi zamazanih dihalnih poti, je potrebno uporabi drugo metodo za merjenje.

Približen čas merjenja: 30 sekúnd!

▼ V anusu (rektalno) / 36,6 - 38,0 °C

Pravilno namestite merilni senzor 4 2 do 3 cm globoko v analno odprtino.

Priporočamo uporabo pokrova sonde in uporabo maziva. Če niste prepričani o tej metodi merjenja, se za nasvet / usposabljanje posvetujte s strokovnjakom.

Približen čas merjenja: 30 sekúnd!

Čiščenje in razkuževanje

Za domačo dezinfekcijo uporabite tamponski ali bombažni robček, namočen v 70% izopropil alkohola, da s sonde in termometra obrišete površinske nečistoče (pompa: upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila proizvajalca razkužila). Vedno začinite brisanje od konce sonde termometra (približno od sredine termometra) proti vrhu termometra. Nato je treba očistiti termometer (glej število slike 5) vsaj 5 minut (največ 24 ur) potopiti v 70% izopropil alkoholu. Po polpo- pitu pusite, da se razkužilo posuši 1 minuto pred naslednjo uporabo. Izognite se potopitvi ali brisanju zaslona, da ga zaščitite pred blede- njem. Termometer ni namenjen profesionalni uporabi.

Zamenjava prazne baterije

Ko se na zaslonu pojavi znak «▽» (navzdol usmerjen trikotnik), je baterija prazna in jo je potrebno zamenjati. Za menjavo baterije odstranite pokrov za baterije 3. Vstavite novo baterijo, z oznako «+» na vrhu. Namestite baterijo ustreznega tipa, ki jo lahko kupite v katerikoli trgovini z elektrinimi napravami in pripomočki.

Technicé špecifikacije

Typ:
Maksimalni termometer

Razpon merjenja:
32,0 °C do 43,9 °C
Temp. < 32,0 °C: prikaz «←» nízka (preizkita)
Temp. > 43,9 °C: prikaz «H» visoka (previšoka)

Natančnost merjenja:
± 0,1 °C med 34 °C in 42 °C
± 0,2 °C; 32,0 - 33,9 °C i 42,1 - 43,9 °C

Delovni pogoji:
10 - 40 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost

Shranjevanje:
-25 - +60 °C; 15-95 % najvišja relativna vlažnost

Baterija:
LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)

Zivljenjska doba baterije:
pribl. 4500 meritev (z novo baterijo)

Razred IP:
IP22

Referenčni standard:
EN 12470-3, klinični termometri;
ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Servisna življenjska doba:
5 let ali 10000 meritev

Naprava ustreza zahtevam Direktive za medicinske pripomočke 93/ 42/EEC.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Garancija

Za to napravo velja doživljenjska garancija od datuma nakupa. V tem garancijskem obdobju po naši presoji Microlife popraví ali brezplačno zamenja izdelek.

Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate. Naslednji elementi so izključeni iz garancije:

- Transportna in servisna stroška in nevarnost strova.
- Škodljivi zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.

- Poškodbe zaradi puščanja baterij.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embalažni / skladiščni material in navodila za uporabo.

- Redni pregledi in vzdrževanje (umerjenje).
- Dodatki in potrošni materiali: Baterija.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupjen, ali na vaš lokalni Microlife servis. Na lokalno storitev Microlife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta: www.microlife.com/support

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekateri kompo- nente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je naprava priložen tuji kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadobitve.

Če potrebujete garancijsko pomoč, da napravo očistite v skladu z navodili za namen osebne higijene.

Upoštevatí se mora minimalni čas merjenja, ki je zaščeno ob prvemu pipku!

Upošteвайте, da lahko različne lokacije meritev zahtevajo nadaljevanje meritev tudi po pipku, glejte poglavje «Način merjenja / Normálna telesna temperatura».

Ne poskušajte rektalno izmeriti temperature pri ljudeh z motnjami rektuma. To postopke lahko zaradi ali poslabša motnja.